



Verpleegkunde 16 Assistenza al bagno

- Favorire la minzione e la defecazione (utilizzando pappagalli, orinatori)
- Praticare l'igiene nell'assistenza all'incontinenza
- Segnalare colore, consistenza e quantità di urine/feci
- escrezioni, minzione/defecazione, cura dell'incontinenza, pannolini/rette per uso ospedaliero e urinari, cura dell'igiene, descrizione del colore/consistenza/quantità

La minzione	<i>(Het plassen)</i>	Le feci	<i>(De feces)</i>
L'urina	<i>(De urine)</i>	Cambiare il pannolone	<i>(De luijer verschonen)</i>
L'incontinenza	<i>(Incontinentie)</i>	Aiutare a urinare	<i>(Helpen bij het plassen)</i>
Il pannolone	<i>(De luijer)</i>	Assistere alla defecazione	<i>(Helpen bij de ontlasting)</i>
Il catetere	<i>(De katheter)</i>	Pulire l'area genitale	<i>(Het genitale gebied reinigen)</i>
Il vaso da notte	<i>(De urinaal (nachtpot))</i>	Asciugare delicatamente	<i>(Voorzichtig drogen)</i>
L'orinatoio	<i>(Het urinoir)</i>	Controllare il colore	<i>(De kleur controleren)</i>
Il pappagallo (termine colloquiale: reclinatore per toilette)	<i>(De toiletstoel (informeel: pappagallo))</i>	Valutare la consistenza	<i>(De consistentie beoordelen)</i>
La defecazione	<i>(De ontlasting)</i>	Misurare la quantità	<i>(De hoeveelheid meten)</i>

1.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- a. l'incontinenza 1. Quando una persona non riesce a trattenere urina o feci.
b. il pannolone 2. Contenitore in cui il paziente può urinare quando è a letto.
c. l'orinatoio 3. Assorbente indossato per raccogliere urine o feci in caso di incontinenza.

a-1 b-3 c-2



2. Overdrachtsnotitie - hulp bij eliminatie en hygiëne (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: defecazione, vaso da notte, infermiere, minzione, quantità, pannolone, intenso, orinatoio



Durante il turno, l'OSS registra le eliminazioni dei pazienti allettati. Quando la persona non riesce ad alzarsi, si utilizza l' (1) _____ o il (2) _____ garantendo la privacy. Dopo la (3) _____ o la (4) _____ si esegue l'igiene intima, si asciuga delicatamente e si controlla lo stato della pelle.

Nel diario assistenziale si annotano colore, consistenza e (5) _____ di urina o feci e se è stato necessario cambiare il (6) _____. In caso di urine molto scure, odore (7) _____ o feci liquide ripetute, l'operatore informa l' (8) _____ indicando orario e condizioni del paziente.

Tijdens de dienst registreert de OSS de eliminaties van bedlegerige patiënten. Wanneer de persoon niet kan opstaan, gebruikt men een urinaal of een ondersteek waarbij de privacy wordt gewaarborgd. Na het plassen of de ontlasting wordt de intieme hygiëne uitgevoerd, voorzichtig droog gedept en wordt de toestand van de huid gecontroleerd.

In het zorgdossier noteert men kleur, consistentie en hoeveelheid van urine of ontlasting en of het nodig was om de luijer te verschonen. Bij zeer donkere urine, sterke geur of herhaaldelijke waterige ontlasting informeert de medewerker de verpleegkundige met vermelding van tijdstip en toestand van de patiënt.

(1) orinatoio, (2) vaso da notte, (3) minzione, (4) defecazione, (5) quantità, (6) pannolone, (7) intenso, (8) infermiere

1. Quali dettagli devono essere annotati nel diario assistenziale e in quali situazioni l'operatore deve avvisare l'infermiere?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

1. Il paziente ha usato un contenitore per urinare perché non poteva alzarsi dal letto.
2. L'urina era abbondante e di colore chiaro.
3. Dopo l'episodio di incontinenza, l'operatrice ha cambiato il pannolone.

1-V-2-X-3-V



4. Kies de juiste oplossing

1. Per favore, mi _____ a usare l'orinatoio prima di dormire? *(Alsjeblieft, helpt u mij het urinaal te gebruiken voordat ik ga slapen?)*
a. aiuti b. aiutami c. aiutare d. aiuta
2. Dopo che ha urinato, _____ l'area genitale e asciughiamo delicatamente. *(Nadat u geplast heeft, reinigen we het genitale gebied en drogen we het voorzichtig.)*
a. pulite b. puliamo c. pulisco d. pulivamo
3. Stamattina l'urina _____ più scura del solito e ne abbiamo misurato la quantità. *(Vanochtend was de urine donkerder dan normaal en hebben we de hoeveelheid gemeten.)*
a. era b. sarà c. eri d. è

1. aiuti 2. puliamo 3. era

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



Aiutare un paziente con la padella

Infermiere *Signor Rossi, buongiorno, devo aiutarla con la padella perché il dottore vuole controllare come va la defecazione.*

Marco: *(Meneer Rossi, goedemorgen, ik moet u helpen met de bedpan omdat de dokter wil controleren hoe de stoelgang verloopt.)*

Paziente Signor Rossi: *Grazie, da solo non riesco a girarmi nel letto, e ho paura di sporcare il pannolone.*

(Dank u, alleen lukt het me niet om me in bed om te draaien, en ik ben bang dat ik de luiervies maak.)

Infermiere *La aiuto io a rigirarsi sul fianco e a sedersi un po', poi metto la padella sotto, così non si sporca e teniamo tutto pulito.*

Marco: *(Ik help u om op uw zij te draaien en een beetje rechtop te zitten, daarna leg ik de bedpan eronder, zo wordt u niet vies en houden we alles schoon.)*

Paziente Signor Rossi: *Va bene, dopo vorrei lavarmi un po', mi dà fastidio sentirmi bagnato.*

Rossi: *(Goed, daarna zou ik me graag een beetje wassen, ik vind het vervelend om me nat te voelen.)*

Infermiere *Certo, quando ha finito tolgo la padella, pulisco bene la zona anale, la asciugo tamponando e, se serve, cambio il pannolone.*

Marco: *(Natuurlijk, wanneer u klaar bent haal ik de bedpan weg, maak ik het anale gebied goed schoon, droog ik het deppend en, als het nodig is, verschoon ik de luiervies.)*

Paziente Signor Rossi: *Ho finito, oggi mi sembra che le feci siano più dure del solito e ne è uscita poca.*

(Ik ben klaar, vandaag lijkt het me dat de ontlasting harder is dan normaal en er is weinig uitgekomen.)

Infermiere *Ho visto, sono poche, molto dure e di colore marrone scuro; lo riferisco subito al medico perché controlli la terapia.*

Marco: *(Ik heb het gezien, het is weinig, erg hard en donkerbruin van kleur; ik meld het meteen aan de arts zodat hij/zij de therapie kan controleren.)*

Paziente Signor Rossi: *La ringrazio, mi sento più tranquillo quando mi spiegate cosa succede.*

Rossi: *(Dank u, ik voel me rustiger wanneer jullie me uitleggen wat er gebeurt.)*

1. Perché il signor Rossi ha bisogno di aiuto per la defecazione?

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Prima di tutto controllo che... / Per l'igiene, pulisco e asciugo delicatamente... / Ho notato che il colore/la consistenza/la quantità è...



1. Sei in reparto e un paziente non riesce ad andare in bagno da solo: cosa fai per aiutarlo a urinare o defecare in modo sicuro e rispettoso?

2. Dopo l'assistenza noti che l'urina o le feci sono diverse dal solito: come descrivi colore, consistenza e quantità e a chi riferisci queste osservazioni?

7. Schrijven: Intern bericht (afdelingschat) (QR: AI+)

Ciao, sono **Elena** (turno notte). Ti lascio un aggiornamento sul sig. Bianchi, letto 12.

- Ha **incontinenza**: alle 6:30 ho **cambiato il pannolone** e ho fatto l'igiene, asciugando bene.
- Ha usato l'**orinatoio** verso le 5: urine di **colore giallo scuro, quantità poca**.
- Feci ieri sera: **molli**, non abbondanti.

Puoi controllare stamattina se urina di nuovo e segnare **colore e quantità**? Se serve, aiutalo con l'orinatoio.



Schrijf een passende reactie: *Va bene, durante il mio turno controllerò... / Ho notato che... quindi oggi... / Segno in cartella il colore e la quantità e ti aggiorno se...*
